

## SÉNAT DE BELGIQUE.

SÉANCE DU 17 JANVIER 1923

### Projet de Loi concernant l'augmentation des pensions civiles et coloniales.

(Voir les n<sup>os</sup> 28 et 44 du Sénat.)

#### Sous-amendement à l'amendement de la Commission.

##### ART. 3.

1<sup>o</sup> Entre les alinéas 2 et 3 introduire un alinéa nouveau ainsi conçu :

« Pour le calcul du taux des mêmes pensions, les services antérieurs au 15 novembre 1908 comptent également, à l'égard des citoyens belges, lorsqu'ils n'ont pas donné lieu à l'octroi d'une pension civile ou lorsqu'il n'y a pas eu déchéance du droit à l'obtention de pareille pension. »

2<sup>o</sup> Modifier le pénultième alinéa de la manière suivante :

« Toutefois les pensions ainsi augmentées sont réduites dans la proportion de 50 francs par 1,000 francs d'allocation de retraite ou d'indemnités analogues reçues par les bénéficiaires des pensions, pour les services accomplis *avant* et *depuis* la dite annexion. La réduction n'est opérée que pour les années ayant donné lieu aux allocations et indemnités. »

LEYNIEERS.

#### Sub-amendement op het amendement door de Commissie voorgesteld.

##### ART. 3.

1<sup>o</sup> Tusschen het tweede en het derde lid een nieuw lid in te voegen, luidende :

« Bij de berekening van het bedrag derzelfde pensioenen, tellen de diensten vervuld vóór 15 November 1908 eveneens mede voor de Belgische burgers, wanneer deze diensten geen aanleiding gaven tot het verleenen van een burgerlijk pensioen of wanneer het recht op zulk pensioen niet vervallen is. »

2<sup>o</sup> Het voorlaatste lid te wijzigen als volgt :

« De aldus verhoogde pensioenen worden evenwel verminderd in de verhouding van 50 frank voor iedere 1,000 frank aan rustgelden of andere vergoedingen door den pensioenge-nieter ontvangen wegens de *vóór en sedert* deze aanhechting vervulde diensten. De vermindering geschiedt alleenlijk voor de jaren welke tot de bewilligingen en vergoedingen aan-leiding gaven. »